



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 172 (XVI) — Nr. 449

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 19 mai 2004

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Decizia nr. 127 din 18 martie 2004 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 alin. (1), (2) și (3) din Ordonanța Guvernului nr. 10/2004 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului instituțiilor de credit, precum și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată.....	2-4		
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
674. — Hotărâre pentru aprobarea amendamentelor convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 10 decembrie 2003 și 18 februarie 2004 și la Roma la 11 februarie 2004, între Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor Publice, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă, la Acordul de împrumut dintre România, reprezentată prin Ministerul Finanțelor, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă privind Proiectul de dezvoltare rurală a Munților Apuseni, semnat la Roma la 10 mai 1999.....	4-13		
<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>			
3. — Ordin al președintelui Agenției Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor privind condițiile de ieșire din România a animalelor destinate participării la competiții sportive și expoziții internaționale.....			13-14
		180. — Ordin al ministrului comunicațiilor și tehnologiei informației privind punerea în funcțiune de test a Sistemului național unic pentru apeluri de urgență la nivelul municipiului București.....	14
		562. — Ordin al ministrului sănătății privind modificarea Normelor metodologice de evaluare pentru acreditarea farmaciilor, aprobate prin Ordinul ministrului sănătății nr. 1.073/2003.....	14-15
		701. — Ordin al ministrului finanțelor publice privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor art. 3 alin. (1) lit. b) și art. 4 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 114/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „ARO” — S.A. Câmpulung Muscel, art. 5 alin. (1) lit. b) și art. 6 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 115/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Roman” — S.A. Brașov și constituirea parcului industrial pe platforma Societății Comerciale „Roman” — S.A. și ale art. 5 alin. (1) lit. b), art. 6 alin. (1) lit. b) și art. 7 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 116/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Siderurgica” — S.A. Hunedoara.....	15-16

# DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### DECIZIA Nr. 127

din 18 martie 2004

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 alin. (1), (2) și (3) din Ordonanța Guvernului nr. 10/2004 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului instituțiilor de credit, precum și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată**

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stăngu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Dana Titian	— procuror
Doina Suliman	— magistrat-asistent șef

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1 pct. 15 din Legea nr. 597/2002 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 138/2001 pentru modificarea și completarea Legii nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, precum și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată, excepție ridicată de Societatea Comercială „Smav Exim” — S.R.L. și Societatea Comercială „G Impex” — S.R.L. din Cluj-Napoca în Dosarul nr. 8.041/2003 al Tribunalului Cluj — Secția comercială și de contencios administrativ.

La apelul nominal se prezintă, pentru autorii excepției, avocatul Dan C. Stegăroiu. Lipsesc celelalte părți, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Reprezentantul autorilor excepției solicită admiterea acesteia, considerând că de dispozițiile legale criticate ar trebui să beneficieze și ceilalți participanți la acțiunile formulate de lichidator, respectiv pârâții și intervenienții. O abordare contrară ar institui o inegalitate de tratament, ce ar contraveni principiului constituțional al egalității în drepturi a cetățenilor, deoarece astfel s-ar favoriza persoana juridică care, în mod culpabil, a ajuns în stare de insolvență în dauna celorlalte părți cu care aceasta se află în diferite raporturi juridice și care, practic, ar fi sancționate prin obligarea la plata taxelor de timbru aferente. În ceea ce privește art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, consideră că aceste prevederi legale exclud de la controlul de constituționalitate actele normative cu forță juridică inferioară legii, limitându-se astfel exercitarea drepturilor constituționale.

Reprezentantul Ministerului Public, considerând că textele de lege criticate nu contravin prevederilor constituționale invocate, pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate ca neintemeiată.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 31 octombrie 2003, pronunțată în Dosarul nr. 8.041/2003, **Tribunalul Cluj — Secția comercială și de contencios administrativ a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1 pct. 15 din Legea nr. 597/2002, prin care a fost modificat și completat art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, cu modificările**

**ulterioare, precum și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată.**

Excepția a fost ridicată de Societatea Comercială „Smav Exim” — S.R.L. și Societatea Comercială „G Impex” — S.R.L. din Cluj-Napoca într-o cauză ce are ca obiect soluționarea unei acțiuni în pretenții.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorii acesteia susțin că dispozițiile art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 597/2002 contravin prevederilor constituționale ale art. 16 alin. (1) și (2) și ale art. 21 alin. (1) și (2), iar dispozițiile art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, înfrâng prevederile constituționale ale art. 21 alin. (1) și (2) și ale art. 51. În acest sens, referitor la critica de neconstituționalitate a art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 597/2002, raportat la art. 16 alin. (1) și (2) din Constituție, autorii excepției arată că aceasta „are în vedere practica unor instanțe care înțeleg să o aplice *stricto sensu* și nu în înțelesul ei plenar, adică de scutirea de taxe de timbru profită și celelalte persoane din raporturile juridice astfel născute, în măsura în care pretențiile acestora sunt strict legate de cererile formulate prin acțiunile introduse de lichidator”. Apreciază că textul de lege criticat nu ar aduce atingere prevederilor art. 16 alin. (1) și (2) din Constituție „numai sub condiția scutirii de taxă de timbru a tuturor părților dintr-un raport juridic guvernat de prevederile art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 597/2002”. De asemenea, autorii excepției susțin că textul legal criticat contravine prevederilor constituționale ale art. 21 alin. (1) și (2) „prin obligarea terților la plata taxelor de timbru, deși aceștia reacționează, pentru apărarea drepturilor lor, la pretențiile lichidatorului persoanei juridice bancare falimentare, care astfel este protejată și privilegiată tocmai prin imposibilitatea celui păgubit de a-și realiza drepturile sale ca urmare a unor taxe de timbru oneroase (...)”. În aceste condiții, „printr-o măsură economică, plata taxei de timbru, se restrânge accesul la justiție în raport cu puterea economică a persoanelor în cauză” și, în consecință, se încalcă și prevederile art. 51 din Constituție.

Referitor la neconstituționalitatea art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, autorii excepției consideră că, prin restrângerea sferei de aplicare a excepțiilor de neconstituționalitate numai la legi sau ordonanțe ori la unele dispoziții din aceste acte normative, se îngreudește accesul liber la justiție al persoanelor interesate. De asemenea, arată că textul de lege criticat contravine art. 51 din Constituție, deoarece „limitează, în disprețul Constituției, posibilitatea practică a cetățeanului de a-și apăra drepturile sale”.

**Instanța de judecată** apreciază că dispozițiile art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 597/2002 și ale art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, sunt constituționale. În acest sens consideră că prin dispozițiile art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 597/2002 „s-a stabilit o excepție vizând scutirea de taxă de timbru a acțiunilor introduse de lichidator în aplicarea acestei legi”, ceea ce nu contravine însă prevederilor constituționale ale art. 16 și 21. Instanța arată că, în speță, „pârâtele nu pot invoca în propriul lor beneficiu excepția de

scutire de taxă de timbru numai pe considerentul că în cadrul acțiunii intentate de lichidator au formulat acțiune reconvențională, deoarece excepția nu vizează decât acțiunea principală intentată de lichidator [...].

În ceea ce privește contrarietatea dintre art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, și prevederile art. 21 alin. (1) și (2) și ale art. 51 din Constituție, instanța apreciază că acest text legal nu are aplicabilitate în speță, iar soluționarea cauzei nu depinde de aplicarea acestuia. De asemenea, apreciază că norma juridică reglementată în art. 23 alin. (1) nu contravine nici unui principiu sau text constituțional, întrucât toate celelalte acte normative care sunt excluse controlului de constituționalitate pe calea excepției „sunt supuse controlului de legalitate pe calea acțiunii directe de contencios administrativ la instanțele competente să soluționeze astfel de litigii sau pot fi cenzurate pe calea excepției de nelegalitate și de neconstituționalitate în fața instanțelor de drept comun, în cadrul litigiilor pendente”.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Guvernul** apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. În acest sens arată că dispozițiile art. 20<sup>1</sup> alin. 3 din Legea nr. 83/1998 „consacră un regim derogator în ceea ce privește plata taxelor de timbru pentru acțiunile formulate de lichidatorii băncilor aflate în lichidare judiciară”, conținutul acestui alineat reprezentând o variantă asemănătoare art. 42 din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Constatând că nu există o jurisprudență a Curții Constituționale în ceea ce privește dispozițiile art. 20<sup>1</sup> alin. 3 din Legea nr. 83/1998, apreciază totuși că există spețe relative la art. 42 din Legea nr. 64/1995, astfel încât sunt premise similare pentru a putea apela la jurisprudența instanței de contencios constituțional în această materie. În acest context invocă Decizia nr. 66 din 28 februarie 2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 226 din 4 aprilie 2002.

În ceea ce privește excepția de neconstituționalitate a art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, Guvernul apreciază că aceasta este vădit neîntemeiată, întrucât aceste prevederi nu încalcă principii sau texte constituționale, ci precizează condițiile și cazurile în care excepția de neconstituționalitate a unei legi sau ordonanțe a Guvernului poate fi ridicată.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit în cauză de judecătorul-raportor, susținerile reprezentantului autorilor excepției, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției republicate, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, republicată, ale art. 1 alin. (1), art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Din examinarea încheierii de sesizare și a concluziilor scrise, depuse în motivarea excepției, Curtea constată că atât autorii excepției, cât și instanța de judecată, în mod greșit, au indicat ca obiect al criticii de neconstituționalitate dispozițiile art. 20<sup>1</sup> din Legea nr. 597/2002.

În realitate, obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 1 pct. 15 din Legea nr. 597/2002

privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 138/2001 pentru modificarea și completarea Legii nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 827 din 18 noiembrie 2002, precum și dispozițiile art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 187 din 7 august 1997.

Aceste dispoziții legale au următorul conținut:

Art. 1 pct. 15. — Articolele 20<sup>1</sup>—20<sup>4</sup> vor avea următorul cuprins:

— Art. 20<sup>1</sup>: „De la data deschiderii procedurii se suspendă toate acțiunile judiciare sau extrajudiciare pentru realizarea creanțelor asupra instituției de credit debitoare sau bunurilor sale.

*Deschiderea procedurii suspendă orice termene de prescripție a acțiunilor prevăzute la alin. 1. Termenele vor reîncepe să curgă după 30 de zile de la închiderea procedurii.*

*Acțiunile introduse de lichidator în aplicarea dispozițiilor prezentei legi sunt scutite de taxe de timbru.”; [...]*

— Art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată: „Curtea Constituțională decide asupra excepțiilor ridicate în fața instanțelor judecătorești privind neconstituționalitatea unei legi sau ordonanțe ori a unei dispoziții dintr-o lege sau dintr-o ordonanță în vigoare, de care depinde soluționarea cauzei.”

În susținerea neconstituționalității acestor texte de lege autorii excepției invocă încălcarea următoarelor prevederi din Constituția republicată:

— Art. 1 alin. (5): „În România, respectarea Constituției, a supremației sale și a legilor este obligatorie.”;

— Art. 16 alin. (1) și (2): „(1) Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.  
(2) Nimeni nu este mai presus de lege.”;

— Art. 21 alin. (1) și (2): „(1) Orice persoană se poate adresa justiției pentru apărarea drepturilor, a libertăților și a intereselor sale legitime.

(2) Nici o lege nu poate îngradi exercitarea acestui drept.”

I. Examinând excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1 pct. 15 din Legea nr. 597/2002 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 138/2001 pentru modificarea și completarea Legii nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, Curtea constată că, ulterior sesizării sale, Legea nr. 83/1998 a fost abrogată prin art. 65 din Ordonanța Guvernului nr. 10/2004 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului instituțiilor de credit, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 84 din 30 ianuarie 2004.

Dispozițiile legale criticate au fost însă preluate în art. 17 alin. (1), (2) și (3) din actul normativ abrogator, cu următorul conținut:

„(1) De la data deschiderii procedurii reorganizării judiciare sau a falimentului se suspendă toate acțiunile judiciare sau extrajudiciare pentru realizarea creanțelor asupra instituției de credit debitoare sau bunurilor sale, dacă legea nu prevede altfel.

(2) Deschiderea procedurii suspendă orice termene de prescripție a acțiunilor prevăzute la alin. (1). Termenele vor reîncepe să curgă după 30 de zile de la închiderea procedurii.

(3) Acțiunile introduse de lichidator în aplicarea dispozițiilor prezentei ordonanțe sunt scutite de taxe de timbru.”

În aceste condiții Curtea Constituțională urmează să se pronunțe asupra acestor texte de lege.

Autorii excepției susțin că aceste dispoziții legale contravin prevederilor constituționale ale art. 16 alin. (1) și (2) și ale art. 21 alin. (1) și (2), deoarece nu reglementează scutirea de plata taxei de timbru a tuturor părților dintr-un raport juridic guvernat de aceste dispoziții.

Analizând aceste critici, Curtea constată că sunt neîntemeiate. Regula este cea a timbrării acțiunilor în justiție, excepțiile fiind posibile numai în măsura în care sunt stabilite de legiuitor. Prevederile constituționale invocate în susținerea excepției de neconstituționalitate nu

interzic stabilirea și plata taxei de timbru; de altfel, acestea nu cuprind nici o mențiune referitoare la timbrare.

În jurisprudența sa constantă, concretizată prin Decizia nr. 25/1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 136 din 1 aprilie 1999, Curtea a statuat că art. 16 din Constituție vizează egalitatea în drepturi între cetățeni în ceea ce privește recunoașterea în favoarea acestora a unor drepturi și libertăți fundamentale, nu și identitatea de tratament juridic asupra aplicării unor măsuri, indiferent de natura lor. În felul acesta se justifică nu numai admisibilitatea unui regim juridic diferit față de anumite categorii de persoane, ci și necesitatea lui.

De asemenea, Curtea Constituțională s-a pronunțat în mod constant, spre exemplu prin Decizia nr. 97/1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 505

din 19 octombrie 1999, că accesul la justiție nu presupune gratuitatea, deoarece justiția este un serviciu al statului ale cărui costuri sunt suportate de la buget.

II. Nu poate fi reținută nici critica art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, potrivit căreia prin acest text de lege sunt sustrate de la controlul de constituționalitate, cu excepția legilor și a ordonanțelor, toate celelalte acte normative, ceea ce ar înfrânge prevederile constituționale ale art. 1 alin. (5) și art. 21 alin. (1) și (2). În acest sens, Curtea constată că această excepție, astfel cum a fost ridicată, este lovită de o cauză de inadmisibilitate, deoarece soluționarea litigiului dintre părți nu depinde de dispozițiile art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituția republicată, al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 alin. (1) și (6), precum și al art. 25 alin. (1) și (3) din Legea nr. 47/1992, republicată,

#### CURTEA

În numele legii

#### D E C I D E:

1. Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 alin. (1), (2) și (3) din Ordonanța Guvernului nr. 10/2004 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului instituțiilor de credit, excepție ridicată de Societatea Comercială „Smav Exim” — S.R.L. și Societatea Comercială „G Impex” — S.R.L. din Cluj-Napoca în Dosarul nr. 8.041/2003 al Tribunalului Cluj — Secția comercială și de contencios administrativ.

2. Respinge, ca fiind inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 23 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată, excepție ridicată de aceiași autori în același dosar.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 18 martie 2004.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent șef,  
**Doina Suliman**

## HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### HOTĂRĂRE

**pentru aprobarea amendamentelor convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 10 decembrie 2003 și 18 februarie 2004 și la Roma la 11 februarie 2004, între Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor Publice, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă, la Acordul de împrumut dintre România, reprezentată prin Ministerul Finanțelor, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă privind Proiectul de dezvoltare rurală a Munților Apuseni, semnat la Roma la 10 mai 1999**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 4 din Ordonanța Guvernului nr. 115/1999 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România, reprezentată prin Ministerul Finanțelor, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă privind Proiectul de dezvoltare rurală a Munților Apuseni, în valoare de 12,4 milioane DST, semnat la Roma la 10 mai 1999, aprobată cu modificări prin Legea nr. 25/2000,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă amendamentele convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 10 decembrie 2003 și 18 februarie 2004 și la Roma la 11 februarie 2004, între Guvernul României, prin Ministerul

Finanțelor Publice, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă, la Acordul de împrumut dintre România, reprezentată prin Ministerul Finanțelor, și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă privind Proiectul de

dezvoltare rurală a Munților Apuseni, în valoare de 12,4 milioane DST, semnat la Roma la 10 mai 1999, ratificat prin Ordonanța Guvernului nr. 115/1999, aprobată cu modificări prin Legea nr. 25/2000.

PRIM-MINISTRU  
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

p. Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Gherghina,**  
secretar de stat

Ministrul afacerilor externe,  
**Mircea Geoană**

p. Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,  
**Petre Daea,**  
secretar de stat

București, 5 mai 2004.  
Nr. 674.

ROMÂNIA  
Ministerul Finanțelor Publice  
Cabinet Secretar de stat

București, 10 decembrie 2003

Către: Domnul Lennart Båge  
Președinte  
Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă

**Tema: Proiectul de dezvoltare rurală a Munților Apuseni (485—RO). Amendarea Acordului de împrumut**

Domnule Președinte,

După cum cunoașteți, Proiectul de dezvoltare rurală a Munților Apuseni finanțat de FIDA (ADP, FIDA, împrumut nr. 485—RO) prezintă în acest moment progrese semnificative în implementare, ce urmează unor dificultăți avute la început. În prezent ADP se desfășoară în cadrul comunităților rurale din zonele muntoase din 6 județe, având un portofoliu de credite solid și diversificat și o cerere în creștere pentru serviciile financiare oferite de ADP pentru zonele sărace din Zona Munților Apuseni (ZMA).

Datorită prezentului progres și pe baza circulației informațiilor între direcțiile pentru agricultură și dezvoltare rurală și între sucursalele B.C.R., comunități din alte județe în căutare de asemenea surse de finanțare și-au manifestat interesul pentru linia de credit oferită.

Misiunea de analiză la mijlocul perioadei de implementare a Proiectului și recenta misiune de supervizare UNOPS/FIDA au făcut un număr de propuneri pentru a îmbunătăți în continuare implementarea și impactul Proiectului. Pentru a menține actuala tendință de implementare, Guvernul a identificat, ca bază pentru un amendament imediat al împrumutului, următoarele:

- (i) decalarea datei de finalizare a Proiectului și a ultimei date de tragere în cadrul împrumutului;
- (ii) extinderea ariei Proiectului;
- (iii) eliminarea Agenției de dezvoltare regională de centru (ADR-C); și
- (iv) realocarea fondurilor împrumutului.

#### Extinderea Proiectului

ADP a avut de suferit din cauza unui început lent al implementării, primele împrumuturi în cadrul Proiectului fiind acordate după aproape 2 ani de la intrarea în vigoare. Printre altele, aceasta s-a datorat apariției unei serii de probleme instituționale și legale, pe de o parte, iar pe de altă parte, necesității de a schimba mentalitatea oamenilor săraci de la munte pentru a lucra cu o bancă comercială, aspect rezolvat doar la sfârșitul anului 2001 — începutul anului 2002. Începutul lent al Proiectului a avut un impact semnificativ asupra capacității de acordare a împrumuturilor către beneficiarii finali.

Guvernul solicită o extensie cu 2 ani a datei de finalizare a Proiectului și a datei finale de tragere. Astfel, data de finalizare a Proiectului va deveni 31 decembrie 2005, iar data finală de tragere va deveni 30 iunie 2006, permițând continuarea implementării și oportunitatea de a recupera întârzierea din primii 2 ani de la declararea efectivității.

Trebuie avut în vedere faptul că implementarea Proiectului, la jumătatea anului 2003, s-a îmbunătățit notabil, așa cum se prezintă în tabelul de mai jos.

	2001	2002	2003, sfârșitul lunii octombrie
Număr de împrumuturi	20	196	183
Valoarea împrumuturilor	329.279	1.849.703	2.235.126
Procent din total trageri	7,46%	41,90%	50,64%
<b>TOTAL:</b>	<b>329.279</b>	<b>2.178.982</b>	<b>4.414.108</b>

(Exprimat în dolari S.U.A.)

### Extinderea ariei Proiectului

Având în vedere nevoile populației rurale din zonele montane din centrul României, performanțele pozitive ale programului și angajamentul instituțiilor partenere (în special Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului și Banca Comercială Română), Guvernul solicită extinderea ariei Proiectului pentru a include și următoarele județe din zonele montane: Vâlcea, Sibiu, Covasna, Buzău, Vrancea, Bacău, Harghita, Neamț și Suceava. Comunitățile sărace din aceste zone montane întâmpină condiții dificile și acces limitat la servicii financiare conform nevoilor lor. Ca o măsură suplimentară la extinderea Proiectului, ea va permite Proiectului să sprijine un număr mai mare de beneficiari din zonele montane ale țării, repetând modelul de succes implementat în prezent într-un număr limitat de județe din zona Munților Apuseni.

Pe baza unei realocări atente a fondurilor împrumutului, Guvernul propune să sprijine financiar direcțiile agricole din 5 județe propuse pentru extindere, în timp ce B.C.R. își va concentra eforturile prin propriii săi ofițeri de credit în celelalte 4 județe rămase.

### Rolul ADR-C

Mediul instituțional în care operează Proiectul a evoluat semnificativ în cursul ultimilor 4 ani, rolul ADR-C fiind acum în discuție. Deși ADR-C a avut inițial ca sarcină sprijinirea implementării Proiectului în aria sa, coordonarea și administrarea activităților în teren, rolul său a rămas doar acela de verificare a eligibilității împrumuturilor și de înregistrare a tranzacțiilor din teritoriu. Verificarea eligibilității, precum și menținerea înregistrărilor sunt efectuate în prezent direct de către Unitatea de Coordonare a Proiectului (UCP) din cadrul Ministerului Finanțelor Publice. ADR-C nu are autoritatea pentru a coordona activitățile direcțiilor județene ale Ministerului Agriculturii sau ale unităților băncilor participante, nici de a exercita o coordonare administrativă și financiară generală. În prezent, având în vedere dezvoltarea structurii instituționale a Proiectului, activitățile desfășurate de către ADR-C nu adaugă valoare implementării.

În această situație și de comun acord cu observațiile misiunii MTR, Guvernul solicită ca ADR-C să fie eliminată ca partener instituțional oficial în cadrul Proiectului. UCP din cadrul Ministerului Finanțelor Publice va prelua activitățile aflate în prezent în responsabilitatea oficială a ADR-C. Eliminarea ADR-C ar permite, de asemenea, obținerea de economii în cadrul costurilor operaționale, care vor putea fi realocate în vederea demarării activităților Proiectului în județele propuse pentru extindere.

### Realocarea sumelor împrumutului

Pentru a sprijini propunerea făcută, se propune următoarea realocare a sumelor împrumutului:

Categorie	În prezent Sume alocate din fondurile împrumutului	Propunere Sume alocate din fondurile împrumutului
I. Lucrări civile pentru Componenta B (i) a Proiectului	3.000	3.000
II. Vehicule, echipamente și bunuri	160.000	160.000
III. Creditul incremental pentru Componenta A a Proiectului	11.720.000	11.720.000
IV. Costurile marginale de funcționare pentru Componenta B a Proiectului (exclusiv salarii, prime și stimulente)	180.000	417.000
V. Nealocate	337.000	100.000
<b>TOTAL:</b>	<b>12.400.000</b>	<b>12.400.000</b>

(Exprimat în echivalent DST)

În opinia Guvernului, dacă vor fi aprobate și procesate într-o perioadă de timp corespunzătoare, aceste amendamente vor ajuta la menținerea prezentului curs al implementării, obținerea unui impact mai puternic al Proiectului și vor oferi beneficii importante fermierilor săraci din zonele montane. Guvernul dorește să sublinieze faptul că aceste propuneri au fost discutate în amănunt cu reprezentanții FIDA și UNOPS în timpul recentelor misiuni, aceștia declarându-și întregul sprijin în acest sens.

Vă rog să acceptați, domnule președinte, expresia înaltei mele considerații.

**Enache Jiru,**  
secretar de stat

FIDA  
FONDUL INTERNAȚIONAL PENTRU DEZVOLTARE AGRICOLĂ

Președintele  
11 februarie 2004

Ministerul Finanțelor Publice  
Direcția generală a finanțelor publice externe  
București  
România

Excelența voastră,  
Referitor la: România, Acordul de împrumut nr. 485—RO  
Proiectul de dezvoltare rurală a Munților Apuseni  
Acordul de împrumut amendat și refăcut

1. Ne referim la Acordul de împrumut din 10 mai 1999 dintre România (denumită în continuare *Împrumutul*) și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă (denumit în continuare *Fondul*) pentru implementarea Proiectului de dezvoltare rurală a Munților Apuseni. Ne referim, de asemenea, la scrisoarea din partea secretarului de stat din cadrul Ministerului Finanțelor Publice către președintele FIDA, din 10 decembrie 2003, prin care se solicită o extensie a

Proiectului, extinderea ariei Proiectului, eliminarea Agenției de dezvoltare regională de centru (*ADR-C*) și realocarea sumelor împrumutului.

2. Avem plăcerea de a vă informa că Fondul este de acord cu cererea dumneavoastră. Astfel, veți găsi în anexa la această scrisoare Acordul de împrumut amendat și refăcut, care îl înlocuiește pe cel anterior.

3. Vă rog să indicați acordul dumneavoastră la cele de mai sus prin contrasemnarea celor 6 copii ale acestei scrisori și returnarea către Fond a 3 copii. Această scrisoare constituie un acord formal între Împrumutat și Fond, care va intra în vigoare la data contrasemnării de către dumneavoastră.

Primiți, domnule ministru, expresia înaltei mele considerații.

Lennard Băge

Semnat (confirmat):  
ROMÂNIA  
Mihai Nicolae Tănăsescu  
(reprezentant autorizat)  
18 februarie 2004

*ANEXĂ*  
la scrisoarea de acord asupra Acordului  
de împrumut amendat și reconfirmat

Împrumut nr. 485—RO

**ACORD DE ÎMPRUMUT AMENDAT ȘI RECONFIRMAT\*)**  
**(Proiect de dezvoltare rurală a Munților Apuseni)**  
**între România și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă**  
**Dat: 10 mai 1999**

— Amendat și reconfirmat la 11 februarie 2004 —

Acord încheiat la data de 10 mai 1999, amendat prin Acordul de amendare și reconfirmare, datat 11 februarie 2004, între România (denumită în continuare *Împrumutatul*) și Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă (denumit în continuare *Fondul*).

Având în vedere că:

(A) Împrumutatul a solicitat Fondului un împrumut în scopul finanțării proiectului descris în anexa nr. 1 la acest acord (denumit în continuare *Proiectul*);

(B) împrumutul va fi administrat de către Instituția Colaboratoare care urmează a fi desemnată de către Fond în conformitate cu prevederile prezentului acord; și

(C) Fondul a fost de acord, pe baza, între altele, a celor de mai sus, să acorde un împrumut Împrumutatului în condițiile și termenii prevăzuți în cele ce urmează.

Pentru aceasta, părțile convin prin prezentul acord următoarele:

ARTICOLUL I

**Condiții generale. Definiții. Instituția Colaboratoare**

**Secțiunea 1.01.** Condițiile generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție ale Fondului, din 19 septembrie 1986, constituie o parte integrantă a prezentului acord (aceste Condiții generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție fiind denumite în continuare *Condiții generale*).

**Secțiunea 1.02.** Oriunde sunt folosiți în acest acord, în afara cazului în care contextul reclamă altfel, acei termeni definiți în Condițiile generale și în preambulul la prezentul acord vor avea înțelesurile respective, iar următorii termeni adiționali vor avea înțelesurile următoare:

a) *FCRA* înseamnă Fondul de credit revolving pentru Apuseni, ce urmează a fi înființat conform secțiunii 4.08 din acest acord;

b) *BPLA* înseamnă bugetul și planul de lucru anual pentru Proiect, specificat în paragraful 6 al anexei nr. 4 la acest acord;

c) *DDR* înseamnă Direcția de dezvoltare rurală din cadrul MAPAM — sediul central din București;

d) *DADR* înseamnă fiecare direcție județeană pentru agricultură și dezvoltare rurală din cadrul MAPAM, din zona Proiectului;

e) *agenția(iile)* de implementare include (dar nu se limitează la) DDR, DADR-urile, ICP-urile și UCP;

f) *MAPAM* înseamnă Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului al Împrumutatului;

g) *MFP* înseamnă Ministerul Finanțelor Publice al Împrumutatului;

h) *CCP* înseamnă Comitetul de coordonare a Proiectului ce urmează a fi înființat în cadrul Proiectului;

i) *ICP*-uri înseamnă instituțiile de credit participante în cadrul Componentei A a Proiectului;

j) *UCP* înseamnă Unitatea de Coordonare a Proiectului ce urmează a fi înființată în cadrul MFP;

k) *zona Proiectului* înseamnă județele Alba, Arad, Bacău, Bihor, Buzău, Cluj, Covasna, Harghita, Hunedoara, Neamț, Sălaj, Sibiu, Suceava, Vâlcea și Vrancea și orice alte asemenea zone administrative stabilite de comun acord de către Împrumutat și Fond;

l) *contul special* înseamnă contul la care se face referire în secțiunea 3.03 din acest acord;

m) *subîmprumut* înseamnă orice împrumut acordat de către o ICP unui subîmprumutat eligibil;

n) *acord(urile) de împrumut subsidiar(e)* înseamnă acordul(urile) specificat în secțiunea 3.02 din acest acord, așa cum poate fi amendat sau altfel modificat periodic doar cu acordul prealabil al Fondului;

o) *dolarul SUA* sau *USD* înseamnă moneda Statelor Unite ale Americii.

\*) Traducere.

**Secțiunea 1.03.** Împrumutul și Fondul sunt de acord să desemneze Biroul Națiunilor Unite pentru Servicii de Proiect (UNOPS), ca Instituție Colaboratoare, cu responsabilitățile prevăzute în art. V din Condițiile generale, în vederea administrării împrumutului în conformitate cu prevederile acestui acord.

**Secțiunea 1.04.** În afara cazurilor în care se prevede altfel în alte secțiuni ale acestui acord sau se solicită în mod expres de către Fond, Împrumutul va adresa toate comunicările și va furniza toate documentele și informațiile referitoare la prezentul acord, după cum urmează:

a) direct Instituției Colaboratoare, în ceea ce privește toate problemele prevăzute în:

(i) art. IV din acest acord, incluzând anexele nr. 3, 4 și 5 la acesta; și

(ii) art. VI și XI din Condițiile generale, cu excepția secțiunilor menționate în paragraful b) al acestei secțiuni;

b) Fondului și Instituției Colaboratoare, simultan, în ceea ce privește toate problemele referitoare la secțiunile 6.01, 6.07, 6.08, 6.09, 6.10, 6.11, 6.12, 11.07, 11.11, 11.12, 11.13 și 11.18 din Condițiile generale; și

c) Fondului, în toate celelalte probleme, cu o copie către Instituția Colaboratoare.

## ARTICOLUL II

### Împrumutul

**Secțiunea 2.01.** Fondul este de acord să împrumute Împrumutul, din resursele sale obișnuite, o sumă în diverse valute, echivalentă cu douăsprezece milioane patru sute mii drepturi speciale de tragere (12.400.000 DST).

**Secțiunea 2.02.** Împrumutul va plăti Fondului, periodic, dobânda la suma trasă din contul împrumutului și nerambursată, la rata de o jumătate din rata de referință a dobânzii. Rata de referință a dobânzii va fi stabilită de Fond anual și va constitui baza de calcul a dobânzii la împrumut pentru perioada începând cu data de 1 ianuarie și terminând cu data de 31 decembrie a fiecărui an. Fondul va comunica Împrumutului, în cel mai scurt timp posibil, rata dobânzii ce va fi aplicată împrumutului în fiecare an.

**Secțiunea 2.03.** Dobânda la împrumut se va plăti semestrial, la datele de 1 iunie și 1 decembrie ale fiecărui an, în moneda la care se face referire în secțiunea 2.05 a acestui acord.

**Secțiunea 2.04.** Împrumutul va rambursa suma împrumutului trasă din contul împrumutului, în 29 de rate semestriale egale, a câte 413.334 DST fiecare, plătibile la fiecare 1 iunie și 1 decembrie, începând cu 1 iunie 2004 și terminând cu 1 iunie 2018, și o rată de 413.314 DST, care se va plăti la 1 decembrie 2018, în moneda la care se face referire în secțiunea 2.05 a acestui acord.

**Secțiunea 2.05.** Moneda Statelor Unite ale Americii este prin aceasta specificată pentru scopurile secțiunii 4.03 din Condițiile generale.

## ARTICOLUL III

### Utilizarea sumelor împrumutului; Trageri din contul împrumutului

**Secțiunea 3.01.** Împrumutul va asigura folosirea sumelor împrumutului pentru finanțarea cheltuielilor în cadrul Proiectului, în conformitate cu prevederile acestui acord.

**Secțiunea 3.02.** a) Împrumutul va pune la dispoziția agenților de implementare sumele împrumutului, împreună cu alte fonduri necesare pentru realizarea Proiectului, pe

baza unor acorduri de împrumut subsidiare, acceptabile Fondului, în scopul realizării Proiectului.

b) Împrumutul își va exercita drepturile decurgând din acordurile de împrumut subsidiare în așa fel încât să protejeze interesele sale și ale Fondului și să realizeze scopurile împrumutului și, în pofida oricăror prevederi contrare din Condițiile generale, în afara cazului în care Fondul va hotărî altfel, Împrumutul nu va cesiona, modifica, abroga sau renunța la acordul de împrumut subsidiar sau la orice prevedere a acestuia.

**Secțiunea 3.03.** Împrumutul, pentru scopurile Proiectului, va deschide și menține la o bancă acceptată de Fond un cont special în dolari S.U.A., în termeni și condiții satisfăcătoare Fondului. Depunerile în și plățile din contul special se vor face în conformitate cu prevederile anexei nr. 5 la acest acord.

**Secțiunea 3.04.** Alocarea sumelor împrumutului, așa cum se prevede în secțiunea 6.08 din Condițiile generale, se va face în conformitate cu tabelul de alocare prezentat în paragraful 1 al anexei nr. 2 la acest acord.

**Secțiunea 3.05.** Tragerile din contul împrumutului vor fi făcute numai pentru cheltuieli eligibile referitoare la bunuri, lucrări și servicii pentru Proiect.

**Secțiunea 3.06.** Data de finalizare a Proiectului va fi 31 decembrie 2005 sau altă dată ulterioară acesteia, după cum va hotărî Fondul. Ultima dată de tragere va fi 30 iunie 2006 sau orice dată ulterioară acesteia, după cum va hotărî Fondul. Fondul va comunica, cu promptitudine, Împrumutului aceste date.

## ARTICOLUL IV

### Execuția Proiectului

**Secțiunea 4.01.** Împrumutul, prin agențiile de implementare, va realiza Proiectul sau va determina ca Proiectul să fie realizat în conformitate cu prevederile acestui acord și, în mod special, ale anexei nr. 4 la acesta.

**Secțiunea 4.02.** a) Fondurile de contrapartidă aferente contribuției Împrumutului la realizarea Proiectului vor fi alocate anual prin legea bugetului de stat a Împrumutului. Înregistrările pentru aceste fonduri de contrapartidă vor fi ținute separat.

b) Împrumutul va asigura ca toate taxele identificabile, impozitele și alte obligații similare asupra cheltuielilor efectuate în cadrul Proiectului să fie plătite de către Împrumutat din contribuția sa la costurile Proiectului.

**Secțiunea 4.03.** a) Achiziționarea bunurilor, lucrărilor și serviciilor ce urmează să fie finanțate din sumele împrumutului va fi făcută în conformitate cu procedurile prevăzute în anexa nr. 3 la acest acord.

b) Pentru realizarea Proiectului, ca și pentru întreținerea și exploatarea instalațiilor realizate în cadrul Proiectului, Împrumutul, prin agențiile de implementare, va asigura angajarea de consultanți și furnizori calificați acceptați de Împrumutat și Fond într-o asemenea măsură și potrivit termenilor și condițiilor satisfăcătoare atât pentru Împrumutat, cât și pentru Fond.

**Secțiunea 4.04.** Fără a limita caracterul general al secțiunii 11.06 din Condițiile generale, Împrumutul, prin agențiile de implementare, va încheia sau determina încheierea unor aranjamente, satisfăcătoare pentru Fond, pentru asigurarea tuturor lucrărilor civile, vehiculelor, bunurilor și echipamentelor ce urmează a fi finanțate din sumele împrumutului, într-o astfel de măsură, împotriva acelor riscuri și în asemenea sume, pe care le reclamă o practică comercială corespunzătoare.



**Secțiunea 4.05.** În sensul prevederilor:

a) secțiunii 11.08 b) din Condițiile generale, documentele financiare vor fi elaborate de către Împrumutat, prin MAPAM și ICP-uri, pentru Componenta B a Proiectului, și de către ICP-uri, pentru Componenta A a Proiectului, anual, fiecare an încheindu-se la 31 decembrie și, în pofida perioadei de două luni prevăzute în secțiunea 11.08 din Condițiile generale, situațiile detaliate ale cheltuielilor efectuate din sumele împrumutului în timpul perioadei analizate vor fi prezentate Fondului nu mai târziu de 4 luni după încheierea unei astfel de perioade;

b) secțiunii 11.10 a) din Condițiile generale, anul fiscal pentru care se face auditarea conturilor Proiectului va începe la 1 ianuarie și se va termina la 31 decembrie în fiecare an;

c) secțiunii 11.10 b) din Condițiile generale, în pofida perioadei de 4 luni menționate în această secțiune, Împrumutatul va furniza Fondului și Instituției Colaboratoare copii certificate ale Raportului de audit nu mai târziu de 6 luni după încheierea anului fiscal. Împrumutatul va angaja sau va asigura angajarea unor auditori independenți acceptabili Fondului, pentru realizarea Raportului de audit cerut. Costul unui astfel de audit poate fi finanțat din contul împrumutului; și

d) secțiunilor 11.10, 11.11, 11.12 și 11.13 din Condițiile generale, limba pe care Împrumutatul și agențiile de implementare o vor folosi în rapoartele către Fond va fi limba engleză.

**Secțiunea 4.06.** a) Împrumutatul se va asigura că agențiile de implementare vor lua cu promptitudine, după nevoi, toate măsurile ce depind de ele pentru a-și menține existența ca instituții, pentru a-și continua activitatea și pentru a obține, menține și reînnoi toate drepturile, proprietățile, prerogativele, privilegiile și concesiunile necesare realizării Proiectului sau desfășurării activităților proprii.

b) Împrumutatul va determina agențiile de implementare să-și desfășoare activitatea în conformitate cu practici administrative și financiare sănătoase, sub supravegherea unei conduceri și a unui personal competent și experimentat.

**Secțiunea 4.07.** Împrumutatul va lua toate măsurile necesare asigurării realizării Proiectului cu diligența cuvenită în ceea ce privește factorii de mediu și în conformitate cu legislația națională referitoare la mediu și cu toate tratatele internaționale referitoare la mediu la care Împrumutatul este parte, incluzând folosirea unor metode corespunzătoare de combatere a dăunătorilor din agricultură, acolo unde este cazul.

**Secțiunea 4.08.** În afara cazurilor în care Fondul va stabili altfel, Împrumutatul va înființa și va menține un Fond de credit revolving pentru Apuseni (FCRA) pentru Componenta A a Proiectului, în care va depozita dobânzile și ratele rambursate în cadrul subîmprumuturilor acordate fermierilor din sumele împrumutului prevăzute în categoria III din tabelul de alocare prezentat în paragraful 1 al anexei nr. 2 la acest acord. Sumele disponibile în FCRA vor fi utilizate de către ICP-uri pentru extinderea către beneficiari a facilităților de creditare așa cum este prevăzut în acest acord și în acordurile de împrumut subsidiare încheiate cu ICP-urile.

## ARTICOLUL V

**Alte măsuri convenite**

**Secțiunea 5.01.** Pe parcursul executării Proiectului, Împrumutatul și Fondul vor revizui periodic ratele dobânzilor aplicabile subîmprumuturilor acordate din sumele împrumutului prin ICP-uri.

## ARTICOLUL VI

**Monitorizare și evaluare**

**Secțiunea 6.01.** Împrumutatul, pe baza consultărilor cu Instituția Colaboratoare, va stabili aranjamente satisfăcătoare Fondului și Instituției Colaboratoare pentru monitorizarea progresului înregistrat în execuția Proiectului și pentru evaluarea în permanență a efectelor Proiectului și a impactului diferitelor sale componente asupra beneficiarilor Proiectului.

**Secțiunea 6.02.** Pentru evaluarea finală a Proiectului, Fondul, fie independent, fie în colaborare cu Instituția Colaboratoare, poate numi, după consultări cu Împrumutatul, consultanți sau o agenție, la alegerea sa, care să evalueze, pe baza unor indicatori-cheie relevanți, impactul asupra beneficiarilor Proiectului, atât al componentelor finalizate, cât și al Proiectului în întregul său.

**Secțiunea 6.03.** Împrumutatul, prin agențiile de implementare vizate, se va asigura că toate datele necesare și alte informații relevante primite de la agențiile de implementare, precum și menținerea și funcționarea facilităților realizate în cadrul acestuia sunt puse cu promptitudine la dispoziția consultanților/agenției însărcinați/însărcinate cu realizarea oricărei obligații ce rezultă din acest articol.

**Secțiunea 6.04.** Împrumutatul, prin agențiile de implementare vizate, va facilita astfel de evaluări ale Proiectului pe care Fondul le poate efectua oricând în timpul realizării Proiectului, precum și după încheierea acestuia.

## ARTICOLUL VII

**Intrarea în vigoare. Terminarea Proiectului**

**Secțiunea 7.01.** Cu excepția cazurilor în care Fondul va hotărî altfel, următoarele condiții sunt specificate ca fiind adiționale condițiilor precedente intrării în vigoare a acestui acord, în scopurile secțiunii 10.01 g) din Condițiile generale:

a) Împrumutatul va fi înființat UCP cu termeni de referință și în componența satisfăcătoare Fondului; și

b) Împrumutatul va fi ales și numit coordonatorul Proiectului, cu calificarea, experiența și în termeni și condiții satisfăcătoare Fondului.

**Secțiunea 7.02.** În afara cazurilor în care Fondul va hotărî altfel, condiția precedentă intrării în vigoare a acestui acord, prevăzută în secțiunea 10.01 d) din Condițiile generale, nu se va aplica acordurilor de împrumut subsidiare.

**Secțiunea 7.03.** O dată situată la 90 de zile după data acestui acord este specificată pentru intrarea în vigoare a acestui acord, pentru scopurile secțiunii 10.04 din Condițiile generale.

**Secțiunea 7.04.** În afara cazului în care Împrumutatul și Fondul vor hotărî altfel, obligațiile Împrumutatului prevăzute în art. VI din acest acord vor înceta la data la care se va termina acest acord sau după 10 ani de la data acestui acord, oricare dintre ele este mai devreme.

## ARTICOLUL VIII

**Reprezentanți. Adrese**

**Secțiunea 8.01.** Ministrul finanțelor publice al Împrumutatului este desemnat ca reprezentant al Împrumutatului pentru scopurile secțiunii 14.02 din Condițiile generale.

**Secțiunea 8.02.** Următoarele adrese sunt specificate pentru scopurile secțiunii 14.01 din Condițiile generale:

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor Publice  
 Direcția generală a finanțelor publice externe  
 Str. Apolodor nr. 17  
 Sectorul 5  
 București  
 România  
 Nr. fax: +4021 312.67.92

Copie la:

Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului  
 Bd. Carol I nr. 24  
 Sectorul 3  
 București  
 România  
 Nr. fax: +4021 312.04.78

Pentru Fond:

Fondul Internațional pentru Dezvoltare Agricolă  
 107 Via del Serafico  
 00142 Roma, Italia  
 Nr. fax: +39 06 504.34.63

Pentru Instituția Colaboratoare:

Biroul Națiunilor Unite pentru Servicii de Proiect  
 (UNOPS)

Bd. Lexington nr. 405, etaj 4  
 New York, N.Y. 10174  
 S.U.A.

Nr. fax: (1212) 457.40.01  
 (1212) 457.40.02  
 (1212) 457.40.03

Biroul Națiunilor Unite pentru Servicii de Proiect  
 (UNOPS)

Clădirea FAO, E, etaj 1  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 Roma, Italia

Nr. fax: (3906) 575.00.299

Drept care părțile, acționând prin reprezentanții lor pe deplin autorizați, au semnat prezentul acord la Roma, Italia, în ziua și anul indicate pe prima pagină a acestuia.

ROMÂNIA

Reprezentant autorizat

FONDUL INTERNAȚIONAL PENTRU DEZVOLTARE AGRICOLĂ

Președinte

*ANEXA Nr. 1*

*la acordul de împrumut*

### DESCRIEREA PROIECTULUI

1. Obiectivele Proiectului sunt de a îmbunătăți și stabiliza mediul economic al comunităților rurale din zona Proiectului prin promovarea întreprinderilor implicate direct în sau care deservește sectorul agroalimentar și furnizarea de credite și servicii de dezvoltare rurală pentru acestea.

2. Proiectul va avea următoarele componente:

#### **Componenta A: Credit rural**

Înființarea unui Fond de credit revolving pentru Apuseni (FCRA) administrat de MFP, ca o facilitate de scontare sau refinanțare pentru instituțiile de credit participante (ICP-uri). FCRA-ul va acorda subîmprumuturi beneficiarilor și grupurilor de beneficiari din zona Proiectului, printre altele, pentru: finanțarea îmbunătățirii șeptelului, prelucrării produselor alimentare, agroturismului și industriilor rurale; furnizarea de capital circulant pentru întreprinderile productive și finanțarea stocurilor pentru comercializarea produselor de larg consum și agroalimentare.

#### **Componenta B: Sprijin instituțional**

(i) Acordarea de sprijin DDR, DADR și altor agenții de implementare, incluzând echipament de birou și costurile de operare aferente, cursuri de studii și de pregătire. Unitățile din teren ale agențiilor de implementare vor fi sprijinite în zona Proiectului prin renovarea sediilor, furnizarea de vehicule de

teren, echipamente de birou, inclusiv costurile asociate de exploatare și întreținere, precum și instruirea personalului.

(ii) Asigurarea pregătirii tehnice în domeniul financiar și al dezvoltării rurale a personalului agențiilor de implementare a Proiectului și pregătirii beneficiarilor, ca o condiție obligatorie pentru primirea de subîmprumuturi în cadrul Componentei A a Proiectului.

Acordarea sprijinului și a asistenței tehnice descrise în paragrafele (i) și (ii) de mai sus va fi asigurată în 11 din cele 15 județe ale zonei Proiectului. Cele 11 județe vor fi selectate cu sprijinul Fondului și vor fi finanțate din sumele împrumutului, în cadrul Componentei B a Proiectului. Sprijinul instituțional pentru restul județelor va fi acordat de către ICP-uri.

(iii) Înființarea UCP în cadrul MFP și acoperirea costurilor de operare ale acestuia ca urmare a coordonării și administrării Proiectului.

(iv) Acordarea de asistență tehnică către administratorii de împrumut ai FCRA pentru agențiile de implementare.

3. Se așteaptă ca Proiectul să fie finalizat până la 31 decembrie 2005.

## ALOCAREA ȘI TRAGEREA SUMELOR ÎMPRUMUTULUI

1. Conform prevederilor secțiunii 6.08 din Condițiile generale, tabelul de mai jos stabilește categoriile de bunuri, lucrări, servicii și alte articole care urmează să fie finanțate din sumele împrumutului, alocarea sumelor din împrumut

pentru fiecare categorie în parte și procentajul cheltuielilor pentru articolele ce urmează a fi finanțate în cadrul fiecărei categorii, acest procentaj putând fi modificat periodic de către Împrumutat și Fond, de comun acord.

Categoria	Suma alocată din împrumut (exprimată în echivalent DST)	% din cheltuielile ce urmează a fi finanțate
I. Lucrări civile pentru Componenta B (i) a Proiectului	3.000	80%
II. Vehicule, echipament și bunuri	160.000	100% din cheltuielile externe; 100% din prețul ex-factory al articolelor produse pe plan local; 75% din alte cheltuieli locale
III. Creditul incremental pentru Componenta A a Proiectului	11.720.000	100% din subîmprumuturile trase de ICP-uri și rambursate de FCRA
IV. Costurile marginale de funcționare pentru Componenta B a Proiectului (exclusiv salarii, prime și stimulente)	417.000	100%
V. Nealocate	100.000	
<b>TOTAL:</b>	<b>12.400.000</b>	

2. În afara cazurilor în care Împrumutatul și Fondul vor conveni altfel, nu se vor efectua trageri din contul împrumutului: a) pentru cheltuielile efectuate pe teritoriul oricărei țări care nu este membră a Fondului sau pentru bunuri produse în, sau servicii furnizate din astfel de teritorii; sau b) în scopul efectuării oricărei plăți către persoane sau entități, sau pentru orice import de bunuri, dacă o astfel de plată sau import este, după cunoștința Fondului, interzisă printr-o hotărâre a Consiliului de Securitate al O.N.U. în baza cap. VII al Cartei Națiunilor Unite.

3. Tragerea sumelor din contul împrumutului pentru cheltuieli în cadrul contractelor în valoare de 50.000 dolari S.U.A. echivalent sau mai puțin pentru creditul incremental și pentru pregătire se va face pe baza unor declarații de cheltuieli certificate, documente ce nu vor trebui expediate Fondului, ci vor fi păstrate de Împrumutat, în vederea

verificării periodice de către reprezentanții Fondului și ai Instituției Colaboratoare, în conformitate cu prevederile secțiunii 11.09 din Condițiile generale.

4. În pofida prevederilor paragrafului b) al secțiunii 6.01 din Condițiile generale, nu se vor putea efectua trageri din contul împrumutului pentru plăți efectuate:

a) înainte ca Împrumutatul să fi înaintat Fondului, BPLA pentru primul an al implementării Proiectului, care să fie acceptabil Fondului; sau

b) pentru cheltuieli în cadrul categoriei III din tabelul de alocare prezentat în paragraful 1 al acestei anexe, până ce acordurile de împrumut subsidiare, încheiate cu agențiile de implementare vizate, în forma și substanța acceptabile Fondului, nu vor fi fost semnate și vor fi angajat legal Împrumutatul și agențiile de implementare respective în conformitate cu termenii acestora.

## ACHIZIȚIILE

## A. Generalități

1. În afara cazurilor în care Fondul, pe baza consultărilor cu Instituția Colaboratoare, va hotărî contrariul, procedurile stabilite în paragrafele următoare ale acestei anexe se vor aplica achiziției de bunuri și lucrări civile ce urmează a fi finanțate din sumele împrumutului.

2. Achizițiile pentru contracte de bunuri și lucrări civile, ce urmează a fi finanțate din sumele împrumutului, vor fi guvernate de prevederile cuprinse în „Regulile de achiziție în cadrul asistenței financiare din partea Fondului Internațional pentru Dezvoltare Agricolă din 1982” (denumite în continuare *Regulile de achiziție*), care pot fi modificate periodic de către Fond. În eventualitatea unei incompatibilități între o prevedere a Regulilor de achiziție și o prevedere a prezentei anexe, aceasta din urmă va prevala.

3. În măsura posibilului, bunurile și lucrările civile vor fi reunite în pachete de oferte de dimensiuni corespunzătoare care să permită utilizarea optimă a licitațiilor competitive. Înainte de a începe achizițiile, Împrumutatul va furniza Fondului pentru aprobare o listă sau listele bunurilor ce urmează a fi achiziționate, modul în care se propune

gruparea acestor bunuri, precum și numărul și obiectivul contractelor de lucrări civile ce urmează a fi adjudecate.

## B. Proceduri de achiziție

4. *Cumpărări pe plan local*: Fiecare contract pentru furnizarea de vehicule, echipamente și bunuri și fiecare contract de lucrări civile va fi adjudecat pe baza evaluării și comparării ofertelor prezentate de cel puțin trei furnizori, conform procedurilor acceptabile Fondului.

## C. Analiza deciziilor privind achizițiile

5. Adjudecarea oricărui contract la care se face referire în paragraful 4 de mai sus, al cărui cost estimat este de 50.000 dolari S.U.A. echivalent sau mai mult, va fi supus unei analize prealabile, conform prevederilor anexe nr. 3 la Regulile de achiziție.

6. În ceea ce privește contractele la care se face referire în paragraful 5 de mai sus, înainte de a conveni asupra oricărei modificări majore sau renunțări la termenii și condițiile contractului, sau acordării unei prelungiri a perioadei prevăzute pentru executarea unui astfel de contract, sau emiterii oricărui ordin de modificare a unui astfel de contract (în afara cazurilor de maximă urgență), care ar mări costul contractului cu mai mult de 10% din

prețul inițial, Împrumutatul va aduce la cunoștință Fondului modificarea propusă, renunțarea, prelungirea sau ordinul de modificare propuse, precum și motivele corespunzătoare. În

cazul în care Fondul găsește că propunerea este incompatibilă cu prevederile acestui acord, va informa imediat Împrumutatul și îi va expune motivele hotărârii sale.

*ANEXA Nr. 4*

*la acordul de împrumut*

#### IMPLEMENTARE. OPERARE. ALTE ELEMENTE

1. Împrumutatul va realiza Proiectul, va exploata și va întreține obiectivele realizate în cadrul acestuia, în conformitate cu prevederile acestei anexe, care se adaugă celor stipulate în cuprinsul prezentului acord, în afara cazurilor în care Fondul va decide altfel.

##### A. Organizare și conducere

2. MFP, în colaborare cu DDR, DADR-uri și ICP-uri, va avea responsabilitatea pentru realizarea globală a activităților Proiectului și pentru asigurarea unei politici corespunzătoare în ceea ce privește Proiectul.

3. Împrumutatul va înființa CCP în vederea coordonării activităților Proiectului la nivel regional. CCP va fi constituit, printre altele, din reprezentanți ai MAPAM, MFP și alți reprezentanți instituționali, dacă este necesar, și va fi condus de un reprezentant al MFP. CCP se va întruni cel puțin semianual și va avea dreptul să coopteze membri și să înființeze subcomitete executive permanente sau ad-hoc, în vederea rezolvării oricăror probleme cu caracter excepțional aferente Proiectului. CCP va fi responsabil pentru: (i) asigurarea că activitățile Proiectului sunt în concordanță cu politicile Guvernului pentru acest sector și cu termenii și condițiile prezentului acord; (ii) definirea printr-un acord a îndatoririlor și responsabilităților agențiilor de implementare în executarea Proiectului; și (iii) rezolvarea oricărui impas financiar sau politic referitor la Proiect.

4. UCP va fi înființată în cadrul MFP și va ține evidența contabilă a Proiectului; va pregăti, va strânge și va înainta cereri de alimentare a contului special și va transmite raportări în conformitate cu cerințele acestui acord. MFP va numi un coordonator al Proiectului și se va asigura că personalul UCP este suficient pentru îndeplinirea activităților solicitate de Proiect. UCP va conduce monitorizarea materială, financiară și de impact a activităților Proiectului în conformitate cu BPLA, va administra seminariile Proiectului și, în colaborare cu celelalte agenții de implementare, va întocmi rapoarte și studii aferente Proiectului.

5. Împrumutatul va avea grijă ca UCP să facă toate aranjamentele necesare pentru administrarea FCRA, administrare care presupune: (i) să primească toate cererile ICP de acordare a subîmprumuturilor și să asigure ca acestea să respecte termenii și condițiile prevăzute în acordurile de împrumut subsidiare; (ii) să aprobe sau să respingă aceste cereri; (iii) să prezinte toate situațiile contabile, financiare sau alte rapoarte referitoare la operațiile FCRA, în conformitate cu cerințele și condițiile Împrumutatului și ale acordurilor de împrumut subsidiare; și (iv) să conducă FCRA în așa fel încât să asigure o activitate viabilă și eficientă.

##### B. Bugetul și programul de lucru anual

6. Împrumutatul va prezenta Fondului și Instituției Colaboratoare, pentru analiză și observații, proiectul BPLA întocmit pe baza programelor de lucru și a bugetelor elaborate de fiecare agenție de implementare a Proiectului, nu mai târziu de două luni înainte de începutul fiecărui an fiscal al Împrumutatului. Împrumutatul va lua în considerare observațiile Fondului și ale Instituției Colaboratoare referitoare la BPLA, înainte de finalizarea acestuia.

##### C. Evaluarea la jumătatea derulării Proiectului

7. a) Cu excepția cazului în care Fondul va hotărî altfel, o evaluare la jumătatea derulării Proiectului (EJD) va fi efectuată împreună de către Împrumutat și Fond, cu asistență din partea Instituției Colaboratoare, nu mai târziu de cel de-al treilea an al implementării Proiectului. EJD va servi, printre altele, la evaluarea realizării obiectivelor Proiectului și a restricțiilor în ceea ce privește realizarea sa, cât și la o asemenea reorientare din punct de vedere structural, ce poate fi necesară în scopul realizării obiectivelor menționate și eliminării restricțiilor respective.

b) Constatările EJD vor fi comunicate cu promptitudine de către Fond Împrumutatului în vederea discutării lor împreună cu Fondul și Instituția Colaboratoare. Împrumutatul va asigura ca recomandările Fondului rezultate din EJD să fie implementate într-un timp rezonabil și spre satisfacția Fondului.

*ANEXA Nr. 5*

*la acordul de împrumut*

#### CONTUL SPECIAL

1. Pentru scopurile prezentei anexe:

a) termenul *categorii* înseamnă categoriile de articole ce urmează a fi finanțate din sumele împrumutului prezentate în tabelul de alocare din paragraful 1 al anexe nr. 2 la acest acord;

b) termenul *cheltuieli eligibile* înseamnă cheltuielile efectuate pentru acoperirea costului rezonabil al bunurilor și serviciilor necesare Proiectului ce urmează a fi finanțate din sumele împrumutului, în conformitate cu prevederile anexe nr. 2 la acest acord;

c) termenul *alocație autorizată* înseamnă două milioane șase sute mii dolari S.U.A. (2.600.000 dolari S.U.A.) ce urmează a fi trași din contul împrumutului și depuși în contul special, în conformitate cu prevederile paragrafului 3a) al acestei anexe.

2. În afara cazurilor în care Fondul, pe baza consultărilor cu Instituția Colaboratoare, va decide altfel, plățile din contul special se vor efectua exclusiv pentru

cheltuieli eligibile, în conformitate cu prevederile acestei anexe.

3. După primirea de către Fond a unor dovezi satisfăcătoare conform cărora contul special a fost deschis în mod corespunzător, tragerea alocării autorizate, precum și tragerile ulterioare pentru realimentarea contului special pot fi făcute după cum urmează:

a) pe baza unei cereri sau a unor cereri făcute de către Împrumutat pentru un depozit sau depozite care adunate să atingă suma totală a alocăției autorizate, Fondul, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depune în contul special acea sumă sau sume solicitate de Împrumutat;

b) Împrumutatul va furniza Fondului cererile de realimentare a contului special la intervalele indicate de Fond. Pe baza acestor cereri, Fondul va trage din contul împrumutului și va depune în contul special acele sume solicitate pentru realimentarea contului special care vor trebui să nu depășească suma plăților efectuate din contul

special pentru cheltuielile eligibile. Fiecare astfel de depozit va fi tras de către Fond din contul împrumutului din categoria respectivă și în echivalentul sumelor respective, care se justifică cu documentele care însoțesc cererea de efectuare a unui astfel de depozit, conform paragrafului 4 al acestei anexe.

4. Pentru fiecare plată efectuată de Împrumutat din contul special pentru care Împrumutatul solicită realimentarea în conformitate cu prevederile paragrafului 3b) al acestei anexe, Împrumutatul va furniza Fondului, anterior sau în momentul unei astfel de solicitări, acele documente și alte informații cerute de Fond în mod rezonabil, din care să reiasă că o astfel de plată a fost efectuată pentru cheltuieli eligibile.

5. a) În pofida prevederilor paragrafului 3 al prezentei anexe, nici un alt depozit în contul special nu va mai fi făcut de către Fond în cazul apariției uneia dintre următoarele situații:

(i) Fondul va fi stabilit că Împrumutatul va face toate tragerile viitoare direct din contul împrumutului în conformitate cu prevederile paragrafului a) al secțiunii 6.01 din Condițiile generale; sau

(ii) când suma totală netrasă din împrumut, mai puțin suma oricărui angajament special încă neonorat al Fondului, în conformitate cu secțiunea 6.02 din Condițiile generale referitor la Proiect, va fi egală cu echivalentul dublului alocației autorizate.

b) După aceea tragerea din contul împrumutului a sumelor rămase netrase din împrumut se va face conform procedurilor pe care Fondul le va comunica Împrumutatului.

Asemenea trageri ulterioare vor fi făcute numai după ce și în măsura în care Fondul va fi fost satisfăcut cu privire la faptul că toate sumele care se mai aflau în contul special la data respectivei comunicări au fost sau vor fi folosite pentru efectuarea de plăți pentru cheltuieli eligibile.

6. a) În cazul în care Fondul a constatat, în orice moment, că oricare dintre plățile din contul special: (i) a fost efectuată pentru orice cheltuială sau într-o sumă neeligibilă în conformitate cu paragraful 2 al acestei anexe; sau (ii) nu a fost justificată prin evidența furnizată conform prevederilor paragrafului 4 al acestei anexe, Împrumutatul, imediat după primirea comunicării din partea Fondului, va depune în contul special sau, la cererea expresă a Fondului, va rambursa acestuia o sumă egală cu cea a plății sau a părții din aceasta care nu a fost eligibilă sau justificată. Fondul nu va mai depune noi sume în contul special până ce Împrumutatul nu va fi depus sau rambursat suma respectivă.

b) În cazul în care Fondul a constatat în orice moment că orice sumă rămasă în contul special nu va mai fi necesară pentru efectuarea plății ulterioare a unor cheltuieli eligibile, Împrumutatul, pe baza comunicării primite din partea Fondului, va rambursa imediat Fondului această sumă rămasă, în vederea creditării contului împrumutului.

c) În afara cazurilor în care Fondul va stabili altfel, orice rambursare în conformitate cu prevederile paragrafului 6 al acestei anexe, precum și din contul special se va efectua către Fond în moneda utilizată de către Fond pentru tragerea sumelor din contul împrumutului.

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

GUVERNUL ROMÂNIEI

AGENȚIA VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

### ORDIN

#### privind condițiile de ieșire din România a animalelor destinate participării la competiții sportive și expoziții internaționale

În temeiul prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 42/2004 privind organizarea activității veterinare, în baza Hotărârii Guvernului nr. 308/2004 privind organizarea și funcționarea Agenției Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor și a unităților din subordinea acesteia, văzând Referatul de aprobare nr. 29.584 din 23 aprilie 2004, întocmit de Direcția generală veterinară,

**președintele Agenției Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor** emite următorul ordin:

Art. 1. — La ieșirea din România, animalele destinate competițiilor sportive și expozițiilor internaționale vor fi prezentate obligatoriu pentru control, la orice post de inspecție la frontieră aprobat de autoritatea competentă în acest sens, cu condiția ca autoritățile statelor vecine să permită intrarea pe teritoriul acestora prin acele puncte de trecere a frontierei.

Art. 2. — (1) Persoana responsabilă de încărcătură trebuie să se asigure că autoritățile statului vecin responsabile de controalele la frontieră vor accepta intrarea pe teritoriul lor a respectivului transport de animale prin acel punct.

(2) Persoana responsabilă de încărcătură trebuie să facă dovada participării animalelor la competiția

sportivă/expoziție, să precizeze programul acesteia, precum și data preconizată pentru întoarcerea în România.

Art. 3. — Intrarea în România a animalelor care se întorc de la competițiile sportive sau expozițiile internaționale, precum și a animalelor care vor participa la competiții sportive/expoziții organizate în România se va face numai prin posturile de inspecție la frontieră aprobate pentru acele specii de animale vii.

Art. 4. — (1) Persoana responsabilă de încărcătură are obligația să se asigure că, pe timpul transportului, precum și la prezentarea în posturile de inspecție la frontieră, animalele sunt însoțite de documente veterinare și de alte documente cerute de legislația veterinară.

(2) Condițiile de transport trebuie să respecte cerințele privind bunăstarea animalelor.

Art. 5. — Posturile de inspecție la frontieră, precum și direcțiile veterinare și pentru siguranța alimentelor județene și a municipiului București vor duce la îndeplinire prezentul ordin.

Art. 6. — Agenția Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor va controla ducerea la îndeplinire a prezentului ordin.

Art. 7. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Agenției Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor,  
**Liviu Harbuz**

București, 23 aprilie 2004.  
Nr. 3.

MINISTERUL COMUNICAȚIILOR ȘI TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI

### ORDIN

#### privind punerea în funcțiune de test a Sistemului național unic pentru apeluri de urgență la nivelul municipiului București

Având în vedere prevederile Ordonanței Guvernului nr. 18/2002 privind funcționarea Sistemului național unic pentru apeluri de urgență, aprobată și modificată prin Legea nr. 398/2002, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 227/2003 privind aprobarea condițiilor pentru instalarea, operarea, întreținerea și menținerea la nivelul cerințelor a Sistemului național unic pentru apeluri de urgență, precum și înființarea unei activități pe lângă Serviciul de Telecomunicații Speciale, finanțată integral din venituri proprii,

**ministrul comunicațiilor și tehnologiei informației** emite prezentul ordin.

Art. 1. — În cuprinsul prezentului ordin sunt aplicabile definițiile prezentate la art. 1 și 2 din Ordonanța Guvernului nr. 18/2002 privind funcționarea Sistemului național unic pentru apeluri de urgență, aprobată și modificată prin Legea nr. 398/2002.

Art. 2. — Se introduce în România numărul 112 ca număr unic pentru apeluri de urgență în rețelele publice de telefonie.

Art. 3. — (1) Începând cu data de 15 mai 2004 ora 00,00, timp de o lună, se va da în funcțiune de test sistemul-pilot la nivelul municipiului București, componentă a Sistemului național unic pentru apeluri de urgență.

(2) Numărul unic pentru apeluri de urgență 112 va fi utilizat în paralel cu celelalte numere telefonice naționale pentru anunțarea urgențelor.

Art. 4. — Operatorii rețelelor publice de telefonie fixă și mobilă vor lua măsuri de rutare a apelurilor abonaților proprii la numărul unic de urgență 112 prin rețeaua Romtelecom.

Art. 5. — (1) Necesarul resurselor de comunicații pentru Sistemul național unic pentru apeluri de urgență va fi

analizat de către Serviciul de Telecomunicații Speciale împreună cu operatorii rețelelor publice de telefonie fixă și mobilă, astfel încât să asigure un grad de accesibilitate în sistem de 99% din totalul apelurilor la 112, în orele de trafic maxim.

(2) Resursele de comunicații aparținând operatorilor rețelelor publice de telefonie fixă și mobilă și utilizate exclusiv pentru serviciul de urgență 112 vor fi puse gratuit la dispoziția operatorului Sistemului național unic pentru apeluri de urgență.

Art. 6. — Dacă din considerente tehnice nu se poate prelua sau procesa apelul, atunci se va înștiința apelantul direct sau prin mesaj înregistrat să se adreseze numerelor de urgență: 955 — Poliția, 961 — Ambulanța, 981 — Pompierii. În această situație, personalul care operează sistemul este absolvit de orice responsabilitate.

Art. 7. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va fi pus în aplicare prin grija Ministerului Comunicațiilor și Tehnologiei Informației și Serviciului de Telecomunicații Speciale.

p. Ministrul comunicațiilor și tehnologiei informației,

**Adriana Țicău,**  
secretar de stat

București, 11 aprilie 2004.  
Nr. 180.

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII

### ORDIN

#### privind modificarea Normelor metodologice de evaluare pentru acreditarea farmaciilor, aprobate prin Ordinul ministrului sănătății nr. 1.073/2003

În temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 743/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății, cu modificările și completările ulterioare,

văzând Referatul de aprobare al Direcției generale farmaceutice, inspecție de farmacie și aparatură medicală nr. OB.5.353/2004,

**ministrul sănătății** emite următorul ordin:

Art. I. — Litera a) a articolului 10 din Normele metodologice de evaluare pentru acreditarea farmaciilor, aprobate prin Ordinul ministrului sănătății nr. 1.073/2003,

publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 929 din 23 decembrie 2003, se modifică și va avea următorul cuprins:

„a) sunt angajate ale CASJ, CASAOPNAJ, respectiv CASMTCT, dar nu pot face parte din serviciul audit al acesteia, iar dacă aceste case de asigurări de sănătate nu

au personal suficient, pot fi angajate ale Direcției acreditare a CNAS;“

**Art. II.** — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul sănătății,  
**Aurel Nechita,**  
secretar de stat

București, 11 mai 2004.  
Nr. 562.

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

## O R D I N

**privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor art. 3 alin. (1) lit. b) și art. 4 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 114/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „ARO“ — S.A. Câmpulung Muscel, art. 5 alin. (1) lit. b) și art. 6 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 115/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Roman“ — S.A. Brașov și constituirea parcului industrial pe platforma Societății Comerciale „Roman“ — S.A. și ale art. 5 alin. (1) lit. b), art. 6 alin. (1) lit. b) și art. 7 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 116/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Siderurgica“ — S.A. Hunedoara**

În temeiul art. 10 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 1.574/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor Publice și a Agenției Naționale de Administrare Fiscală, cu modificările ulterioare,

în baza prevederilor art. 3 alin. (1) lit. b) și ale art. 4 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 114/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „ARO“ — S.A. Câmpulung Muscel, art. 5 alin. (1) lit. b) și art. 6 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 115/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Roman“ — S.A. Brașov și constituirea parcului industrial pe platforma Societății Comerciale „Roman“ — S.A. și ale art. 5 alin. (1) lit. b), art. 6 alin. (1) lit. b) și art. 7 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 116/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Siderurgica“ — S.A. Hunedoara,

**ministrul finanțelor publice** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Normele metodologice pentru aplicarea prevederilor art. 3 alin. (1) lit. b) și art. 4 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 114/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „ARO“ — S.A. Câmpulung Muscel, art. 5 alin. (1) lit. b) și art. 6 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 115/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Roman“ — S.A. Brașov și constituirea parcului industrial pe platforma

Societății Comerciale „Roman“ — S.A. și ale art. 5 alin. (1) lit. b), art. 6 alin. (1) lit. b) și art. 7 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 116/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Siderurgica“ — S.A. Hunedoara, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Gherghina,**  
secretar de stat

București, 5 mai 2004.  
Nr. 701.

*ANEXĂ*

## N O R M E M E T O D O L O G I C E

**pentru aplicarea prevederilor art. 3 alin. (1) lit. b) și art. 4 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 114/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „ARO“ — S.A. Câmpulung Muscel, art. 5 alin. (1) lit. b) și art. 6 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 115/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Roman“ — S.A. Brașov și constituirea parcului industrial pe platforma Societății Comerciale „Roman“ — S.A. și ale art. 5 alin. (1) lit. b), art. 6 alin. (1) lit. b) și art. 7 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 116/2003 privind privatizarea Societății Comerciale „Siderurgica“ — S.A. Hunedoara**

Art. 1. — (1) Creditorii Societății Comerciale „ARO“ — S.A. Câmpulung Muscel, denumită în continuare *societate*, respectiv Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice „Electrica“ — S.A. — Filiala Electrica Oltenia și Societatea Comercială de Distribuție a Gazelor Naturale „Distrigaz Sud“ — S.A., prevăzuți la art. 3 și 4 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 114/2003, vor anula

taxa pe valoarea adăugată colectată aferentă debitelor nerecuperate de la societate la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor și vor înregistra în contabilitate astfel:

411 = 4427 cu semnul minus

Taxa pe valoarea adăugată stornată se va înregistra în decontul de T.V.A. la rd. 3 „Regularizări“ cu semnul minus.

Datele respective vor fi preluate dintr-un jurnal pentru vânzări cod 14-6-12/a, întocmit special pentru această acțiune, în care vor fi înregistrate în mod distinct, pe luni, facturile din care rezultă debitele nerecuperate de la societate și taxa pe valoarea adăugată colectată aferentă acestor debite.

(2) Societățile comerciale creditoare prevăzute la alin. (1) au obligația de a stabili pe bază de protocol cu societatea cuantumul debitelor nerecuperate și al taxei pe valoarea adăugată aferente.

(3) Societatea, pe baza protocolului încheiat cu creditorii săi, are obligația să înregistreze stingerea debitelor față de aceștia după următoarea formulă contabilă:

4426 = 401 cu semnul minus

Taxa pe valoarea adăugată deductibilă stornată se va înregistra în decontul de T.V.A. la rd. 9 „Regularizări” cu semnul minus.

Datele respective vor fi preluate din jurnalele pentru cumpărări cod 14-6-17/b, întocmite special pentru această acțiune și separat pentru fiecare dintre creditorii societății, în care vor fi înregistrate în mod distinct, pe luni, facturile din care rezultă debitele nerecuperate și taxa pe valoarea adăugată aferentă acestor debite.

Art. 2. — (1) Creditorii Societății Comerciale „Roman” — S.A. Brașov, denumită în continuare *societate*, respectiv Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice „Electrica” — S.A. — Filiala Electrica Transilvania Sud și Societatea Comercială de Distribuție a Gazelor Naturale „Distrigaz Sud” — S.A., prevăzuți la art. 5 și 6 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 115/2003, vor anula taxa pe valoarea adăugată colectată aferentă debitelor nerecuperate de la societate la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor și vor înregistra în contabilitate astfel:

411 = 4427 cu semnul minus

Taxa pe valoarea adăugată stornată se va înregistra în decontul de T.V.A. la rd. 3 „Regularizări” cu semnul minus.

Datele respective vor fi preluate dintr-un jurnal pentru vânzări cod 14-6-12/a, întocmit special pentru această acțiune, în care vor fi înregistrate în mod distinct, pe luni, facturile din care rezultă debitele nerecuperate de la societate și taxa pe valoarea adăugată colectată aferentă acestor debite.

(2) Societățile comerciale creditoare prevăzute la alin. (1) au obligația de a stabili pe bază de protocol cu societatea cuantumul debitelor nerecuperate și al taxei pe valoarea adăugată aferente.

(3) Societatea, pe baza protocolului încheiat cu creditorii săi, are obligația să înregistreze stingerea debitelor față de aceștia după următoarea formulă contabilă:

4426 = 401 cu semnul minus

Taxa pe valoarea adăugată deductibilă stornată se va înregistra în decontul de T.V.A. la rd. 9 „Regularizări” cu semnul minus.

Datele respective vor fi preluate din jurnalele pentru cumpărări cod 14-6-17/b, întocmite special pentru această acțiune și separat pentru fiecare dintre creditorii societății, în care vor fi înregistrate în mod distinct, pe luni, facturile din care rezultă debitele nerecuperate și taxa pe valoarea adăugată aferentă acestor debite.

Art. 3. — (1) Creditorii Societății Comerciale „Siderurgica” — S.A. Hunedoara, denumită în continuare *societate*, respectiv Societatea Comercială de Distribuție a Gazelor Naturale „Distrigaz Nord” — S.A., Societatea Națională a Căilor Ferate Române „S.N.C.F.R.” — R.A. București, Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „C.F.R. Marfă” — S.A. București, Căile Ferate Române Marfă — Agenția Timișoara și Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice „Electrica” — S.A. — Filiala Electrica Banat, prevăzuți la art. 5, 6 și 7 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 116/2003, vor anula taxa pe valoarea adăugată colectată aferentă debitelor nerecuperate de la societate la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor și vor înregistra în contabilitate astfel:

411 = 4427 cu semnul minus

Taxa pe valoarea adăugată stornată se va înregistra în decontul de T.V.A. la rd. 3 „Regularizări” cu semnul minus.

Datele respective vor fi preluate dintr-un jurnal pentru vânzări cod 14-6-12/a, întocmit special pentru această acțiune, în care vor fi înregistrate în mod distinct, pe luni, facturile din care rezultă debitele nerecuperate de la societate și taxa pe valoarea adăugată colectată aferentă acestor debite.

(2) Societățile comerciale creditoare prevăzute la alin. (1) au obligația de a stabili pe bază de protocol cu societatea cuantumul debitelor nerecuperate și al taxei pe valoarea adăugată aferente.

(3) Societatea, pe baza protocolului încheiat cu creditorii săi, are obligația să înregistreze stingerea debitelor față de aceștia după următoarea formulă contabilă:

4426 = 401 cu semnul minus

Taxa pe valoarea adăugată deductibilă stornată se va înregistra în decontul de T.V.A. la rd. 9 „Regularizări” cu semnul minus.

Datele respective vor fi preluate din jurnalele pentru cumpărări cod 14-6-17/b, întocmite special pentru această acțiune și separat pentru fiecare dintre creditorii societății, în care vor fi înregistrate în mod distinct, pe luni, facturile din care rezultă debitele nerecuperate și taxa pe valoarea adăugată aferentă acestor debite.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

---